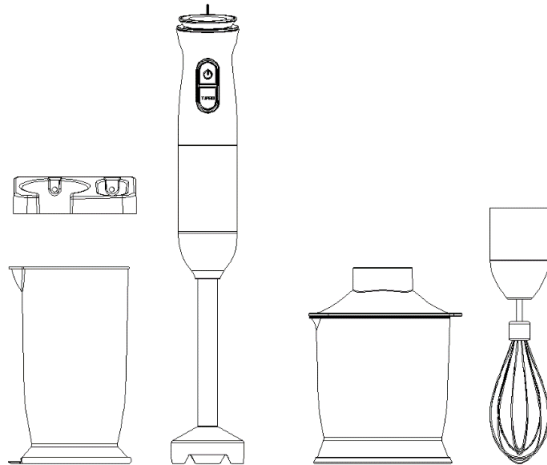


Kezelési útmutató

dyras

Botmixer

Modell: LB-2104F



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

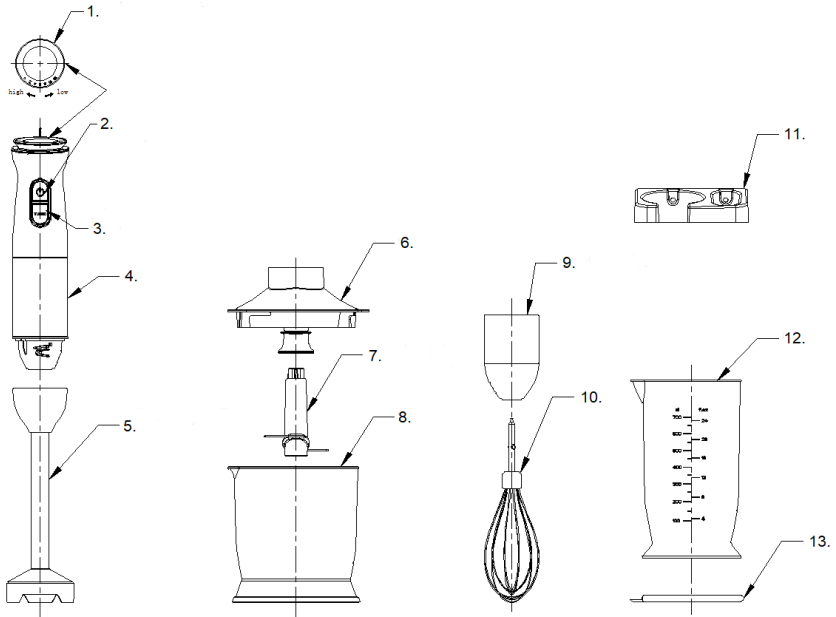
FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz!
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékét gyermekektől elzárva!
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához!
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A termék használatakor, tisztításakor nagyon óvatosan kell eljárni a pengék körül, mert rendkívül élesek és könnyen vágást okozhatnak!
- Figyeljen rá, hogy ujjai ne legyenek a pengék közelében a készülék működtetése közben!
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatos útmutatásokhoz olvassa el az „Ápolás és tisztítás” fejezetet!
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál például:
 - üzletek személyzeti konyhájában;
 - az ügyfelek által a szállodákba, motellekben és más lakossági típusú környezetekben
 - saját háztartásban való használatra.
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy a mozgó alkatrészekhez való hozzányúlás előtt!
- Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint szerelje

össze, majd csatlakoztassa és a használati útmutató alapján használja!

- Tisztításkor ne használjon semmilyen erős tisztítószert a készüléken!
- Használat közben hagyjon elég légterületet a készülék környékén! Ne hagyja, hogy a készülék hozzáérjen függönyökhöz, falhoz, rongyokhoz!
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból:
 - ha probléma lép fel a használat során,
 - tisztítása közben.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket működés közben!
- A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat!
- Ne húzza a csatlakozó kábelt éles széleken keresztül, a kábel ne érintkezzen forró felülettel (beleértve a sütőt) és ne használja rajta!
- A csatlakozó kábel ne legyen nyílt láng vagy fűtött főzőlapok közelében!
- A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre!
- A termék motorját soha ne érje víz!
- Soha ne érjen a pengékhez, amíg be van dugva a hálózatba a készülék!
- Ne használja terméket olyan hosszabbítóval, amit nem ellenőrzött egy hivatalos szakember!
- A terméket folyamatosan egyszerre maximum 60 másodpercig használhatja, utána hagyja a motort egy percre hűlni!

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA



1. Sebesség választó
2. Váltó gomb
3. Turbó gomb
4. Fogantyú
5. Botmixer nyél
6. Aprító fedele

7. Aprító penge
8. Aprító tál
9. Habverő csatlakozó
10. Habverő
11. Mérőedény
12. Alátét

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el az összes csomagolást a készülékről!

Vigyázat: A pengék élesek, vigyázzon a készülék használatakor!

Tisztítsa meg a botmixer nyelét és a mixelő edényt!

Az első használat során érezhető “égett” szag normális, idővel elmúlik.

A BOTMIXER HASZNÁLATA

- Helyezze rá a fogantyút a nyélre és fordítsa el, rögzítse, amíg enyhe kattantást nem hall. A nyélen és a botmixer tengelyén lévő jeleknek most egyezniük kell egymással. Ebben az esetben a botmixer nyele helyesen van rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megegyezik a fogantyún feltüntetett áramellátással!
- Töltse az ételt a tálba!
- Dugja be a készüléket, majd fogja állandóan a fogantyút! Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló gomb megnyomásával! Az „O” jellel ellátott gomb a lassú, a „Turbo” jellel ellátott gomb pedig a magasabb sebességet állítja be.
- Merítse teljesen a pengét az ételbe! Keverje össze az összetevőket úgy, hogy a készüléket lassan felfelé és lefelé, körkörösén mozgatja.
- A keverés befejezése után engedje fel a kapcsológombot, majd húzza ki a konnektorból!

Figyelem: Maximum 60 másodpercig működtesse a készüléket egyhuzamban! Soha ne keverje össze a forró olajat, zsírt vagy húst. Ha a botmixer blokkolódik, tisztítás előtt állítsa le és húzza ki a konnektorból! Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket! Kérjük, olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című utasítást.

AZ APRÍTÓ HASZNÁLATA

- Távolítsa el a védőburkolatot az aprító pengéjéről!
- Tisztítsa meg az aprító fedelét, a pengeegységet és a tálát!
- Rögzítse a pengeegységet az aprítótálba!
- Töltse az ételt a tálba (a feltüntetett max. szintig)! Helyezze az aprító fedelét a tálra!
- Helyezze rá az elektromos nyelet a fedélre és rögzítse, amíg enyhe kattanást nem hall. A nyélen és az aprítón lévő jeleknek igazodniuk kell egymáshoz, ekkor az aprító megfelelően záródott.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e!
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megegyezik a fogantyún feltüntetett áramellátással!
- Dugja be a tápkábelt a konnektorba! Kapcsolja be a készüléket a kívánt sebességfokozatra!
- Az aprítás befejezése után engedje fel a kapcsológombot, majd húzza ki a konnektorból!

Figyelem: A folyamatos működési időnek kevesebbnek kell lennie, mint 30 másodperc. Ha az aprító blokkolódik, tisztítás előtt állítsa le és húzza ki a konnektorból.

Használat után húzza ki a konnektorból és húzza szét a fogantyút, a fedél egységet, vegye ki a pengét a tálból a műanyag tengely tartásával, majd öntse ki az ételt!

A penge széle nagyon éles, ne érintse meg őket!

Kérjük, olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című utasítást a készülék tisztításához!

A HABVERŐ HASZNÁLATA

- Helyezze a habverőt a habverő fejbe, amíg egy kis kattánást nem hall!
- Helyezze be a fogantyút a habverő fej belsejébe, fordítsa el és rögzítse, amíg egy kattánást nem hall. A fogantyún és a habverőn lévő jelöléseknek igazodniuk kell egymáshoz, ebben az esetben a habverő megfelelően van rögzítve!
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megegyezik a fogantyún feltüntetett áramellátással!
- Töltse az ételt a mérőpohárba, majd helyezze a habverőt a mérőpohárba!
- Dugja be a tápkábelt a konnektorba! Kapcsolja be a készüléket a kívánt sebességfokozatra! A fröccsenés elkerülése érdekében ajánlott az alacsony sebességű keverés indítása.
- Keverje össze az összetevőket úgy, hogy a készüléket lassan felfelé és lefelé, körkörösén mozgatja!
- A keverés befejezése után engedje el a kapcsológombot, majd húzza ki a konnektorból!

Figyelem: A folyamatos működési időnek kevesebbnek kell lennie, mint 3 perc.

Soha ne keverje össze a forró olajat, zsírt vagy húst.

Ha a habverő eltömődött, tisztítás előtt állítsa le és húzza ki a konnektorból!

Használat után és tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!

Kérjük, olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című utasítást!

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a készüléket!

Vegye le a tartozékokat!

Vigyázat: Vigyázzon a pengék tisztításakor, mivel azok rendkívül élesek!

Megjegyzés: Ne tisztítsa a botmixer semmilyen részét a mosogatógépben. A fogantyút és a tápkábelt törölje le nedves ruhával, majd szárítsa meg!

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba és ne használjon súrolószert.

A botmixer nyele

- Húzza ki a konnektorból, hagyja lehűlni!
- A nyelet vízzel és tisztítószerezrel moshatja!
- Mossa le és alaposan öblítse le vízzel, majd szárítsa meg!

A mérőpohár

- Mossa el és alaposan öblítse le mosószeres vízzel!

Az aprító

- Az aprító fedelét csak nedves ruhával törölje le, majd szárítsa meg!
- A tál és a penge vízzel és tisztítószerezrel mosható! Száradás után helyezze vissza a védőburkolatot a pengére!

A habverő

- A habverő csatlakozóját nedves ruhával törölje át, majd szárítsa meg!
- A másik részét tisztítószeres vízben mossa el, majd szárítsa meg!

TÁROLÁS

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint és hagyja teljesen megszáradni!
- Javasoljuk, hogy tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában!
- Tárolja a készüléket jól szellőző, száraz helyen, gyermekektől elzárva!


FIGYELMEZTETÉS

- Minden javítást a hivatalos szervizképviseelőnek kell elvégeznie!
- Hagyja a készüléket legalább 2 percet pihenni két ciklus között! Az 5. ciklus folyamatos működtetése után a készüléknek újra szobahőmérsékletre kell hűlnie!
- Soha ne használja rendeltetés ellenesen a készüléket!
- Különös figyelem szükséges vágópengék kezelésekor, kifejezetten a botmixer eltávolításakor a tartályból és a tisztítás során.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240V
Névleges frekvencia	50/60Hz
Névleges fogyasztás	800W
Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen)	II. osztály

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



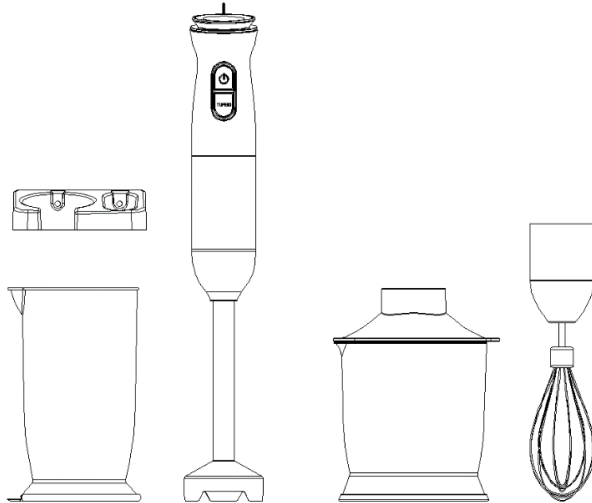
A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniói előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

Hand Blender

Model: LB-2104F



Please read the instructions carefully before use!

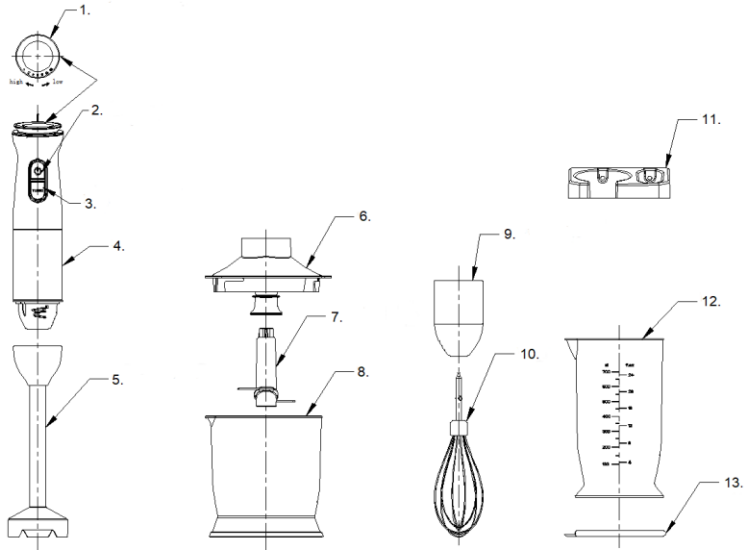
IMPORTANT SAFETY INFORMATIONS

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle before plugging in.
- Never put the power handle in water or other liquid or let the power plug get wet, you could get an electric shock.
- Do not operate the blender with wet hands. Make hands dry with cloth before plugging in.
- Make sure the blender shaft in place, the power cord is not

damaged before using the appliance every time.

- Never let the blades face toward anybody while operating the appliance.
- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm.
- Do not let the cord hang over edge of the table or counter.
- Never let anybody trip over the power cord and attached cable. Don't let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Unplug from outlet when it is not in use, before putting on or taking off parts, before moving the appliance or adding the food, and before cleaning.
- Do not use outdoors.
- Never touch the blades while the machine is plugged in.
- Never add ingredients to the beaker while the hand blender is operating.
- The capacity of the ingredient does not exceed the maximum graduation of the beaker.
- Do not continuously operate the blender too long. The motor may overheat. If the surface of the hand blender has been very hot, it may need time to cool down. After reducing to the room temperature, the appliance can be operated again.
- The continuous operating time without the load must be less than 15 seconds when using blender, furthermore, do not use the blender to mix too hard ingredients.
- Take the attachments off before cleaning.
- The use of attachments, including canning jars, not recommended by the manufacturer may cause a risk of injury to persons.
- Avoid contacting moving parts.

DESCRIPTION OF THE PARTS



1. Speed selector
2. Switch button
3. Turbo button
4. Power handle
5. Blender
6. Chopper lid

7. Chopper blade unit
8. Chopper bowl
9. Egg fork head
10. Egg fork
11. Beaker cup
12. Cup mat

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Remove all packaging.

Caution: Blades are sharp! Handle carefully.

Clean the blender shaft and the beaker.

The "burnt" smell felt during the first use is normal and will disappear with time.

USING THE HAND BLENDER

- Fit the power handle inside the blender shaft, turn and lock until you hear a slight click. The marks on the power handle and blender shaft should now be aligned with each other. If this is the case, the blender shaft is locked correctly.
- Check if the power cord is not damaged.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.
- Fill the food to the beaker (not more than the maximum indicated level).
- Plug in, hold the power handle steady. Switch the appliance on by pressing the switch button (the marking of "O" is for the lower speed, "Turbo" for the higher speed).
- Immerse the blade guard completely in the ingredients.
- Blend the ingredients by moving the appliance slowly up and down in circles.
- After you have completed blending, release the switch button, then unplug from outlet.

Warning: The continuous operating time must be less than 60 seconds. Never blend hot oil, fat or meat.

If your blender gets blocked, first stop and unplug before clearing.

Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instructions in the "Care and cleaning".

USING THE CHOPPER

- Remove the protective cover from the blade of the chopper.
- Clean the lid, the blade unit and the bowl.
- Fix the blade unit in the chopper bowl.
- Fill the food to the bowl then fit the lid to the bowl.
- Fit the power handle inside the chopper, turn and lock until you hear a slight click. The marks on the power handle and the chopper should now be aligned with each other. If this is the case, the chopper is locked correctly.
- Check if the power cord is not damaged.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.
- Plug in, adjust the desired setting; hold the power handle steady. Switch the appliance on by pressing the switch button or Turbo button.
- After you have completed blending, Release the switch button, then unplug from outlet.

Warning: The continuous operating time must be less than 30 seconds.

If your chopper gets blocked, first stop and unplug before clearing. After use, unplug and dismantle the power handle and the lid unit in sequence, take the blade out of the bowl by holding the plastic shaft, then pour out the food.

The edges of the blade are very sharp, do not touch them.

Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instruction in the “care and cleaning”.

USING THE EGG FORK

- Clean the egg-fork and beaker.
- Insert the egg-fork into the egg-fork head until you hear a slight click.
- Fit the power handle inside the egg-fork, turn and lock until you hear a slight click. The marks on the power handle and the egg-fork head should now be aligned with each other. If this is the case, the egg-fork is locked correctly.
- Check if the power cord is not damaged.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.
- Fill the food to the beaker (not more than the maximum indicated level).
- Plug in, adjust the desired setting; hold the power handle steady. Switch the appliance on by pressing the switch button or Turbo button.
- To prevent splashing, use the Low speed to mixing when starting.
- Immerse the egg-fork completely in the ingredients.
- Blend the ingredients by moving the appliance slowly up and down and in circles.
- After you have completed mixing, Release the switch button, then unplug from outlet.

Warning: The continuous operating time must be less than 3 minutes. Never blend hot oil, fat or meat.

If your egg-fork gets blocked, first stop and unplug before clearing.

After use, unplug and dismantle

Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instruction in the “care and cleaning”.

CARE AND CLEANING

Always switch off and unplug before cleaning.

Take the attachments off.

Caution: Take care when cleaning the blades as they are extremely sharp.

Note: Do not clean any part of the blender in the dishwasher! Wipe the power handle and the power cord with a damp cloth then dry. Never immerse the appliance in water or other liquids and never use abrasive cleaners.

The beaker and the blender shaft

- Unplug the blender, let it cool down.
- The beaker and the shaft can be washed in water with cleaning agent.
- Wash and rinse thoroughly with water, then dry.

The beaker cup

- Wash and rinse thoroughly with detergent water.

The chopper

- Wipe the chopper lid with a damp cloth and dry it.
- The bowl and blade can be washed with water and detergent. After drying, replace the protective cover on the blade.

The egg fork

- Wipe the egg fork head with a damp cloth and dry it.
- Wash the other part in detergent water and dry it.

STORAGE

- Clean the device as described then let it dry thoroughly.
- We recommend storing the device in its original packaging!
- Store the appliance in a well-ventilated, dry place out of the reach of children.


WARNING

- Any other servicing should be performed by an authorized service representative.
- Let the appliance rest at least 2 minutes between two cycles! After operating 5 cycles continuously, the appliance needs to cool down to the room temperature to restart.
- Never misuse this appliance.
- Care is needed when handling cutting blades, especially when removing the blender from the beaker and during cleaning.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240V
Rated frequency:	50/60Hz
Rated power consumption	800W
Protection class (against electric shock)	II. Class

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

dyras

www.dyras.hu

Copyright © 2024 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.